

78 - Edolas

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

Edolas...?

[00:08] ---

Yes, Edolas... A different world than this one.

[00:13] ---

Over there, the world has begun losing its magic.

[00:17] ---

Losing magic?

[00:19] ---

Say what?

[00:20] ---

What's that mean?

[00:22] ---

Unlike this world, in Edolas, magic is limited.

[00:26] ---

If people use too much of it, it'll eventually vanish from the world.

[02:08] ---

When resources began to dry up, Edolas's king made a decision to save their magic...

[02:14] ---

He invented a magic spell that would absorb magic from another world, namely this one.

[02:19] ---

Yes... It's the Hyperspace Magic, Anima.

[02:24] ---

It's what that hole in the sky was.

[02:27] ---

That's... Anima?

[02:31] ---

Anima?!

[02:32] ---

No, it'll be dangerous to come with me.

[02:41] ---

Edolas.

[02:46] ---

The plan started 6 years ago,

[02:49] ---

and Anima were opened at various
places around this world,

[02:52] ---

but it didn't produce the
results they expected.

[02:56] ---

Someone was going around
and closing the Anima...

[03:04] ---

When I heard the story from Wendy
about Jellal, I mean Mystogan,

[03:10] ---

I didn't think it was possible, but...

[03:13] ---

I'm sure of it now. It was him.

[03:17] ---

But the Anima this time was simply too
large for anyone to defend against it,

[03:23] ---

and the guild was absorbed.

[03:25] ---

Why did they suck up Fairy Tail?

[03:29] ---

Didn't I tell you?

[03:31] ---

This is all for Edolas's magical power.

[03:34] ---

There are a ton of powerful
wizards at Fairy Tail!

[03:37] ---

Is that why it was targeted?

[03:40] ---

Yes.

[03:42] ---

Man, how selfish can you get?

[03:45] ---

Give everyone back, you jerk!

[03:51] ---

Damn it...

[03:55] ---

So this... is Carla's and my fault?

[04:00] ---

Indirectly, yes.

[04:02] ---

Indirectly?

[04:04] ---

We were sent to this world from the Kingdom of Edolas with a separate mission.

[04:13] ---

That can't be!

[04:15] ---

You were born from an egg... In this world!

[04:19] ---

So was Happy! I found him!

[04:23] ---

True.

[04:25] ---

Just so you know, I've never set foot in Edolas.

[04:31] ---

Like Wendy said, I was born and raised in this world.

[04:36] ---

But knowledge of Edolas and our mission was ingrained in us.

[04:44] ---

We should have known it all from the moment we were born.

[04:49] ---

And yet...

[04:52] ---

Why don't you know anything?

[04:58] ---

I...

[05:08] ---

So that's that.

[05:10] ---

We're from Edolas, and what happened here is our fault.

[05:15] ---

You said something about a separate mission, Carla?

[05:21] ---

I can't say.

[05:25] ---

Please tell me, Carla! I want to know what I am!

[05:31] ---

I told you, I can't say! You
have to remember yourself!

[05:45] ---

Righto!

[05:46] ---

We've got everything settled, so let's go!

[05:50] ---

Off to this Edolas place!

[05:51] ---

Everything is hardly settled!

[05:54] ---

You don't understand at all...

[05:57] ---

Natsu-san...

[06:01] ---

Natsu... I...

[06:04] ---

All this unease is making me hungry.

[06:08] ---

That just proves you're alive!

[06:15] ---

Everyone's in Edolas, right? In
that case, we gotta go save 'em!

[06:21] ---

What about that, Carla?

[06:23] ---

They might be there...

[06:27] ---

But I don't know if we could save them.

[06:31] ---

I don't even know if we
could return from Edolas...

[06:38] ---

Well, as long as my friends aren't
here, I don't need to come back.

[06:44] ---

Everyone except for Igneel, anyway...

[06:47] ---

I agree.

[06:51] ---

Can we really save everyone?

[06:58] ---

I guess I'm basically a
member of Fairy Tail too...

[07:03] ---

And I do feel somewhat responsible
about what my home Kingdom has done...

[07:08] ---

I guess I might take you there...

[07:12] ---

But you need to promise me a few things.

[07:14] ---

Returning to Edolas is a violation of my orders.

[07:20] ---

We can't be discovered by the people from the Kingdom.

[07:24] ---

Everyone has to be in disguise.

[07:26] ---

Me, too?

[07:28] ---

You sure about this, Carla?

[07:30] ---

Yes. I've made up my mind.

[07:33] ---

And you, he-cat... Don't ask me about our orders.

[07:39] ---

Aye...

[07:40] ---

And thirdly, I don't know anything other than basic info about Edolas.

[07:46] ---

I can't guide you.

[07:48] ---

Got it.

[07:49] ---

Roger that.

[07:52] ---

Finally...

[07:54] ---

If I or the he-cat do something to betray you, do not hesitate to kill us.

[08:09] ---

I wouldn't do something like that...

[08:12] ---

And would you shut that thing up!

[08:21] ---

Let's go.

[08:22] ---

He-cat, grab onto Natsu.

[08:24] ---

We're going to fly there?

[08:26] ---

Our wings...

[08:28] ---

Our wings are for returning to Edolas.

[08:34] ---

Let's go, Happy! To your home country!

[08:39] ---

Aye!

[08:46] ---

He-cat, open up your full magical power!

[08:49] ---

Aye, sir!

[08:53] ---

We can enter Edolas through the remaining traces of the Anima!

[08:56] ---

We'll cut through with our wings, Aera!

[09:08] ---

Now!

[09:44] ---

So bright...

[10:18] ---

This is... Edolas...

[10:22] ---

My roots...

[10:41] ---

The islands are floating.

[10:44] ---

This is your homeland, Happy.

[10:47] ---

This is Edolas.

[10:50] ---

It really is...

[10:52] ---

...a different world...

[10:54] ---

It's full of strange trees and plants!

[10:58] ---

Wow! Look at that, Happy!

[11:02] ---

A river is flowing in the sky!

[11:04] ---

How's it do that?

[11:05] ---

Come on, you people...

[11:07] ---

I know how you feel, but we

didn't come here to sightsee.

[11:11] ---

Don't get so excited.

[11:14] ---

Yeah, you're right.

[11:16] ---

My bad...

[11:25] ---

My wings suddenly...

[11:27] ---

What happened?

[11:29] ---

I told you, remember?

[11:30] ---

You can't use magic freely here.

[11:33] ---

Oh, you're right!

[11:35] ---

I feel kind of strange...

[11:39] ---

Okay then!

[11:41] ---

Let's go search for everyone!

[11:45] ---

Natsu, where exactly should we be searching?

[11:48] ---

Leave it to me!

[11:50] ---

I can rely on my nose for something like...

[11:53] ---

Huh?

[11:54] ---

It's no use.

[11:55] ---

There's so many things I've never smelled before, I can't tell what's what.

[12:01] ---

You're right.

[12:02] ---

The air tastes a little different, too...

[12:05] ---

Does that mean fire'll taste different, too?

[12:08] ---

Don't ask me, thank you.

[12:10] ---

And I'm hungry!

[12:12] ---

We should have packed lunches...

[12:14] ---

Is this any time to be relaxed, people?!

[12:17] ---

Anyway, where are we walking toward?

[12:20] ---

Who knows...

[12:21] ---

For now we'll walk, and we'll
get somewhere eventually.

[12:24] ---

That's not going to solve anything.

[12:27] ---

We don't have any other way.

[12:29] ---

It can't be helped.

[12:34] ---

Now look here, you!

[12:35] ---

That was me, actually.

[12:36] ---

Anyway, there's no one here...

[12:40] ---

It's just one big forest.

[12:43] ---

Even so, we need to get in disguises.

[12:46] ---

Sure, but how?

[12:52] ---

Hey...

[12:53] ---

Natsu...

[12:54] ---

I really don't think so...

[13:03] ---

This isn't a disguise, it's camouflage!

[13:07] ---

Whatever! What's important is
that no one finds us, right?

[13:11] ---

Don't sweat it.

[13:12] ---

This is kind of embarrassing...

[13:16] ---

I can't say much for your fashion
sense, but the idea has its merits.

[13:21] ---

Really?

[13:24] ---

I'm kind of hot...

[13:26] ---

These leaves are stuffy.

[13:29] ---

You're pitiful.

[13:30] ---

Deal with it.

[13:31] ---

Aye...

[13:40] ---

It's that weird river from before!

[13:42] ---

I can't believe that a river
is flowing into the sky!

[13:44] ---

Oh, right! I was hungry!

[13:48] ---

I said, deal with it!

[13:52] ---

I bet that river is filled with yummy fish...

[13:57] ---

Look, over there!

[13:58] ---

It looks like an Edolas human.

[14:01] ---

Phew... He looks like us.

[14:05] ---

What did you imagine they'd look like?

[14:07] ---

And he's fishing, of all things!

[14:10] ---

I'm jealous...

[14:11] ---

By the way, where's Natsu-san?

[14:13] ---

Yo!

[14:15] ---

Got a sec?!

[14:18] ---

Natsu-san...

[14:19] ---

What are you doing?!

[14:21] ---

Yeah, that's definitely scary...

[14:23] ---

I'm searching for this
guild named Fairy Tail.

[14:26] ---

Have you seen them around somewhere?

[14:31] ---

Hey, wait!

[14:32] ---

What's wrong with him?

[14:34] ---

I just asked a little question...

[14:36] ---

What were you thinking?

[14:37] ---

You're wearing a weird outfit,
then ask about "Fairy Tail"?

[14:41] ---

How's he supposed to know what that means?

[14:43] ---

How else are we gonna find
out where everyone is?

[14:46] ---

Well, in that case...

[14:48] ---

If that man goes and
reports to the Kingdom...

[14:52] ---

This camouflage is pointless, isn't it?

[14:54] ---

Anyway, we have to hurry and find everyone.

[14:57] ---

Phew, finally cooled off.

[14:59] ---

Too bad that person didn't
leave his fishing rod behind...

[15:04] ---

Did I do something?

[15:05] ---

Anyway, that's a strange sound...

[15:09] ---

Another fisherman?

[15:11] ---

All right! This time, I'll...

[15:12] ---

You just don't learn, do you?

[15:17] ---

Look, it's a fish!

[15:19] ---

All right!

[15:20] ---

We'll catch it and have a meal...

[15:23] ---

It's huge!

[15:25] ---

Looks delicious!

[15:26] ---

And huge!

[15:27] ---

Ooh, a big, strong fella!

[15:29] ---

I'm gettin' fired up!

[15:30] ---

But Natsu-san... We have
to get going before...

[15:33] ---

I'll only need 3 seconds.

[15:38] ---

Iron Fist of the Fire Dragon!

[15:41] ---

Huh?

[15:44] ---

Natsu-san!

[15:46] ---

Huh?

[15:47] ---

My fire don't work...

[15:48] ---

I told you, remember?

[15:50] ---

You can't use magic freely in Edolas!

[15:53] ---

Which means...

[15:54] ---

We run!

[15:59] ---

It's still chasing us!

[16:01] ---

Not being able to use magic is
gonna be a real pain, isn't it?

[16:04] ---

It's a little late to
realize that now, Natsu!

[16:07] ---

Anyway, middle of the forest or not,

[16:09] ---

isn't making such a big scene
gonna get us in trouble?

[16:12] ---

Tell that to the giant catfish!

[16:17] ---

Oh, crap!

[16:18] ---

It's a dead-end!

[16:19] ---

Happy, fly me!

[16:21] ---

I can't use magic, remember?

[16:30] ---

Dang!

[16:32] ---

This is what happens when
we can't use magic?!

[16:34] ---

Is everyone okay?

[16:36] ---

I'm hungry, but otherwise still alive.

[16:39] ---

Give it a rest already, okay?

[16:43] ---

We're not in disguise, so don't
cause any more commotion!

[16:46] ---

Carla...

[16:48] ---

My fault? Really?

[16:50] ---

Not entirely, but for the most part!

[16:53] ---

I don't know what the Kingdom would
do if they found out we're here.

[16:58] ---

In that case, I couldn't predict
what would happen to us,

[17:01] ---

let alone whether we'd
be able to save everyone!

[17:04] ---

I-I see...

[17:06] ---

I don't really understand,
but it's my fault, I guess...

[17:09] ---

What don't you understand about it?

[17:12] ---

Carla, you're going too far.

[17:14] ---

Natsu-san didn't mean to do any harm.

[17:17] ---

If he meant it, that'd make it even worse!

[17:24] ---

Stuff happens in life, you know, Natsu?

[17:28] ---

That's not cheering me up, Happy.

[17:31] ---

Plus, this isn't a time for
your stomach to be growling.

[17:40] ---

We got spotted again.

[17:42] ---

What'll we do?

[17:43] ---

Um...

[17:45] ---

We are travelers who have lost our way!

[17:49] ---

P...

[17:50] ---

Please forgive us!

[17:55] ---

Oh great Exceed, please spare our lives!

[17:58] ---

Exceed?

[18:00] ---

I wonder who they're talking about?

[18:04] ---

Um...

[18:05] ---

Don't, Natsu!

[18:07] ---

We can't exactly fix things up now, right?

[18:09] ---

Uh, we have something we'd like to ask you!

[18:13] ---

Our friends are here in Edolas, and...

[18:16] ---

Save us!

[18:19] ---

Oh, for cryin' out loud...

[18:21] ---

When those people saw Carla and Happy,
it seemed like they were frightened...

[18:26] ---

See? It wasn't my fault.

[18:29] ---

Was I making that scary a face?

[18:32] ---

Maybe they thought you'd eat them!

[18:34] ---

Aw, I'm not *that* hungry.

[18:38] ---

What is it now?

[18:40] ---

I have a bad feeling about this.

[18:52] ---

We fell again...

[18:53] ---

Sheesh...

[18:57] ---

Where are we?

[18:58] ---

It looks like a storehouse of some kind...

[19:01] ---

I don't know how much good it'll do now,

[19:05] ---

but let's borrow some clothes
for disguises from here.

[19:13] ---

There's tons of fun clothes!

[19:16] ---

Natsu-san, don't look over here, okay?

[19:18] ---

Take a look at me!

[19:20] ---

I guess this'll do.

[19:23] ---

How cute!

[19:24] ---

You look good in anything, Carla.

[19:31] ---

What is it?

[19:33] ---

It's Fairy Tail!

[19:36] ---

The building's a little
different, but it's Fairy Tail!

[19:39] ---

It's gotta be!

[19:40] ---

Natsu-san!

[19:41] ---

Wait!

[19:42] ---

Sheesh...

[19:43] ---

This helmet is heavy...

[20:04] ---

Everyone's safe!

[20:05] ---

We found everyone pretty easily!

[20:07] ---

The guild seems really different, though.

[20:10] ---

Don't worry about the details, man!

[20:12] ---

Can we really, though?

[20:14] ---

Wait... This isn't right...

[20:17] ---

Hey, that's the Request Board...

[20:21] ---

There's nothing weird at all, see?

[20:22] ---

So why are we sneaking around like this?

[20:26] ---

Look carefully.

[20:29] ---

That's...

[20:31] ---

Juvia is going on a job now.

[20:34] ---

Be careful, now.

[20:35] ---

W-Wait, Juvia-chan!

[20:39] ---

I wish you'd take me with
you... or something...

[20:42] ---

You're so smothering...

[20:44] ---

How many layers do you have on?

[20:47] ---

Strip down a little and
call me again sometime.

[20:50] ---

But I get chilled easily!

[20:51] ---

Gray's way too clingy.

[20:54] ---

Men in love sure get fired up.

[20:57] ---

What the heck?!

[21:00] ---

That's pitiful, Elfman.

[21:02] ---

You screwed up on a job, again?

[21:04] ---

I'm so embarrassed...

[21:06] ---

Who do you think's gonna pick up the slack?

[21:07] ---

Hey, look! The two vying for
the strongest in Fairy Tail,

[21:08] ---

I'm sorry..

[21:09] ---

Don't just apologize!

[21:10] ---

Jet and Droy, are lecturing Elfman again.

[21:13] ---

Hope they go easy on him...

[21:14] ---

Work, work!

[21:16] ---

Nab works way too much.

[21:17] ---

You can say that again.

[21:18] ---

Cana-san, why don't you have
a drink with us for a change?

[21:21] ---

Come over here!

[21:25] ---

I know I have spoken of this before to you.

[21:27] ---

I cannot handle drinking alcohol.

[21:31] ---

Bis Bis...

[21:32] ---

What is it, Al Al...

[21:37] ---

Now look here, you...

[21:38] ---

But... But!

[21:40] ---

Don't cry at every little thing!

[21:42] ---

I love Juvia-chan!

[21:45] ---

Shut up, Gray!

[21:47] ---

And slim down a little!

[21:48] ---

W-What's going on here?

[21:51] ---

Everyone's acting really weird!

[21:57] ---

Hey.

[21:58] ---

Who the hell are you?

[22:02] ---

No way...

[22:04] ---

It's...

[22:07] ---

What the hell are you doing
sneaking around under there?

[22:10] ---

Lucy!

[22:12] ---

...-san?!

[22:16] ---

What in the world is happening?

[23:55] ---

What's this?

[23:57] ---

Everyone's personality has gone funky!

[23:59] ---

Maybe it's the effect of Edolas.

[24:01] ---

It's like everyone's
personalities are reversed!

[24:03] ---

Gray wears too much clothing, Elfman's
a crybaby, and Levy's a bad-girl!

[24:08] ---

This is hilarious!

[24:09] ---

If everyone's personality is backwards,
what will Erza be like, I wonder?

[24:14] ---

Next time: Fairy Hunting.

[24:16] ---

The opposite of brutal,
violent Erza would be...

[24:19] ---

I dunno, what?

[24:20] ---

She'll probably say "Welcome back,
Master!" or something like that.

Revision #1

Created 2026-03-04 02:00:52 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:00:52 UTC by whimsee